

SensoMAG MCP50

Conventional manual call point

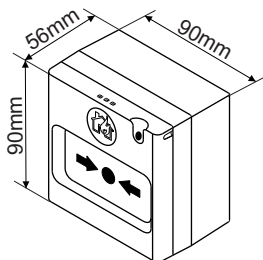


1293
DoP No: 091
1293-CPR-0655
EVPU: N.B.1293

Teletek Electronics JSC
Address: 14A Srebarna Str,
1407 Sofia, Bulgaria

EN 54-11:2001
EN 54-11:2001/A1:2005
Type A

! Dimensions / Dimensiones / Размери



! Installation / Instalación / Инсталиране



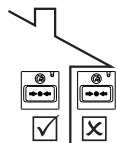
IP40



-10°C ÷ +60°C



≤150g



Indoor Use /
Montaje interno /
Вътрешен монтаж

18020872; RevB; 08/2019

English Installation Instructions

General Description

SensoMAG MCP50 is a manual call point, designed to work with conventional fire panels.

Working Principle

In stand-by mode, the resettable (flexible) call point element is in a middle position. The call point is powered off and the LED is off.

When pressed on, the resettable element is moving down and a color strip is shown on at its upper side. The call point is powered on and the LED is on - this is a "Fire alarm" condition.

The resetting of the flexible element back in stand-by mode is done with the special key tool - fix the long side of the tool at the call point bottom side and push up until flexible element moves up in middle position (a click is heard).

Testing the Call Point Operation

Isolate the fire alarm system before testing. Use the special tool to test the call point operation function ability - insert the tool in the "Test" hole and push up to test. The tool moves the flexible element up and thus operates the call point. The LED will light up while the call point is in test mode.

TECHNICAL SPECIFICATIONS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Operating voltage	Voltaje de funcionamiento	Работно напрежение	9+30VDC
Nominal operating voltage	Tensión nominal de funcionamiento	Номинално работно напрежение	24 VDC
Current consumption in alarm state	Corriente eléctrica en estado de Alarma	Ток в режим "Тревога"	23mA/15V; 38mA/24V; 48mA/30V
Installation wires	Cables de conexión	Свързващи проводници	0.4mm ² ÷ 2.0mm ²
Relative humidity	Humedad relativa	Относителна влажност	≤93%@+40°C
Material (plastic), color	Material (plástico), color	Материал (пластмаса), цвят	ABS, red/rojo/червен
Type of the frangible element	Tipo del elemento de trabajo	Вид на работния елемент	resettable/rearmable/възстановяем
Indication "Fire alarm"	Indicación del régimen de Alerta	Индикация на режим "Тревога"	red LED/diodo luminiscente rojo/червен LED

Español Instrucción para la instalación

Descripción general

SensoMAG MCP50 es un pulsador de alarma de incendio, destinada al funcionamiento en sistemas de alarma de incendios convencionales.

Principio de funcionamiento

En modo de reposo (estado no activado), el elemento de trabajo está en posición media. A través de la alarma de incendios no circula corriente eléctrica y el diodo luminiscente está apagado.

Cuando se aprieta el elemento de trabajo, dicho elemento se desplaza hacia abajo, aparece una franja iluminada en su parte superior y a través de la alarma de incendios circula corriente eléctrica, encendiéndose el diodo luminiscente: estado de Alarma.

La recuperación de la alarma de incendios en modo de espera se realiza con la ayuda de la llavecita, introduciendo su parte larga en la abertura de prueba (por la parte inferior de la alarma de incendios), apretando hacia arriba, hasta que el elemento de trabajo retorne a la posición media (neutral) (se oye un chasquido).

Prueba de la capacidad de trabajo

Separar el panel de incendios antes de proceder a efectuar la prueba del pulsador manual. La prueba de la capacidad de trabajo se efectúa por medio de la llave adjunta: coloque la parte larga de la llave en la abertura de prueba y apriete hacia arriba. La llave desplaza el elemento de trabajo hacia arriba, simulando de este modo el estado de Alarma. El diodo luminiscente rojo se iluminará durante largo tiempo mientras que se esté realizando la prueba.

Български Инструкция за инсталиране

Общо описание

SensoMAG MCP50 е ръчен пожароизвестител, предназначен за работа в конвенционални пожароизвестителни системи.

Принцип на действие

В дежурен режим (незадействано състояние) работният елемент е в средно положение. През пожароизвестителя не протича ток и светодиода е изгасен.

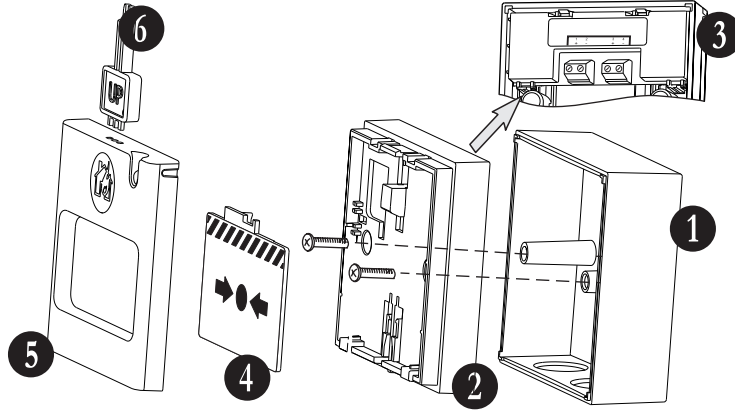
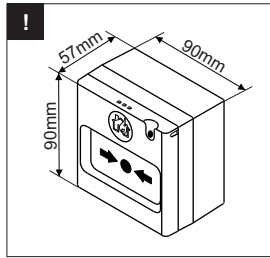
При натискане на работния елемент той се измества надолу, показва се оцветена ивица в горната му част, през пожароизвестителя протича ток и светодиода светва - режим "Тревога".

Възстановяване на пожароизвестителя в дежурен режим се извършва с помощта на специализиран инструмент (ключ) - дългата му част се поставя в отвора за тест (от долната страна на пожароизвестителя) и се натиска нагоре докато работният елемент се върне в средно (неутрално) положение (чува се изщракване).

Тестване за работоспособност

Изолирайте пожарния панел преди да преминете към тестване на ръчния бутон. Тестване за работоспособност се извършва чрез специализирания инструмент - поставете дългата страна на ключа в отвора за тест и натиснете нагоре. Ключът придвижва работния елемент нагоре, като по този начин симулира режим "Тревога". Червеният светодиод свети продължително по време на теста.

STRUCTURE / ESTRUCTURA / СТРУКТУРА

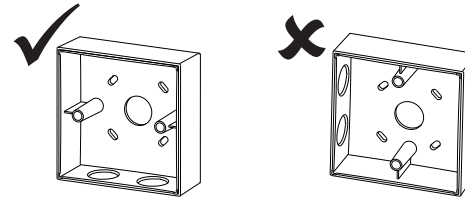


(1) - surface mounting box;
(2) - carrier unit;
(3) - PCB with terminals (mounted on the back of the carrier unit);
(4) - resettable (flexible) element;
(5) - cover;
(6) - tool for opening, testing and resetting of the flexible element in stand-by mode (use the tool as shown on the picture - the "UP" mark must be in front).

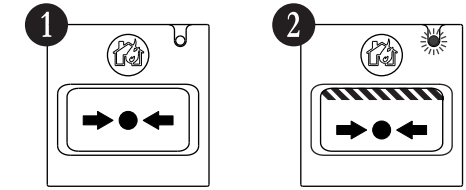
(1) - base de montaje en pared;
(2) - marco de soporte;
(3) - circuito con terminales (montado en la parte opuesta del marco de soporte);
(4) - elemento de trabajo (flexible);
(5) - tapa;
(6) - llave para abrir, probar y restablecer el elemento de funcionamiento en estado de reposo (utilice la herramienta, como se ha indicado en el esquema: la marca "UP" debe estar adelante).

(1) - основа за стенен монтаж;
(2) - носеща рамка;
(3) - платка с клеморед (монтирана от обратната страна на носещата рамка);
(4) - работен (гъвкав) елемент;
(5) - капак;
(6) - ключ за отваряне, тестване и възстановяване на работния елемент в дежурен режим (използвайте инструмента както е показано на схемата - надпис "UP" трябва да е отпред).

Surface mounting position / Disposición durante el montaje / Разположение при монтиране



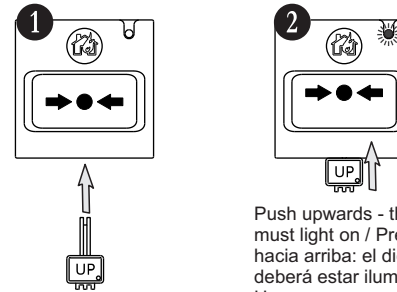
LED Indication / Indicación LED / LED Индикация



Stand-by mode /
Estado de reposo /
Дежурен режим

Fire alarm mode /
Estado de Alarma /
Режим Тревога

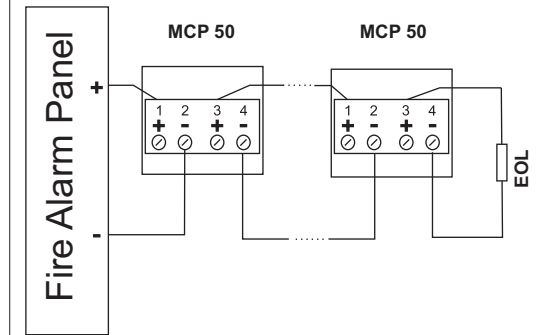
Testing the operation / Prueba de la capacidad de trabajo / Тестване за работоспособност



The "UP" mark must be in front / La marca "UP" deberá estar adelante / Надпис "UP" трябва да е отпред

Push upwards - the LED must light on / Presione hacia arriba: el diodo LED deberá estar iluminado / Натиснете нагоре - светодиода трябва да свети

Connection to a fire alarm panel / Conexión a un panel de alarma de incendios / Свързване към пожароизвестителен панел



Installation Instructions

1. Pick up the cover and take out the kit elements.
2. Mount the box as observe the knockout holes - never locate them at left or right side.
3. Take the cover and with the special tool remove the carrier unit - use the short side of the tool. As observe the location of the "Up" mark to be in front, fix the short side to the holes at the upper side of the call point. Press down and pull out the cover from the carrier unit.
4. Remove the flexible element from the carrier unit - pick up the bottom side of the element and pull out.
5. Connect the installation wires to the call point terminals - see the connection diagram.
6. Place the carrier unit over the mounting box and use the supplied in the kit screws to fix the parts together.
7. Place back the flexible element to the carrier unit.
8. Mount the cover.
9. Test the call point functionality.

Instrucción para la instalación

1. Retire la tapa del botón manual y saque la bolsa que contiene los elementos adicionales.
2. Instale la base hacia la pared, posicionando las aberturas de las válvulas de seguridad arriba y abajo: no monte la base con las aberturas hacia un lado.
3. Con la ayuda de la llave, retire la tapa del marco de soporte, coloque la parte corta de la llave en las aberturas de la parte superior del botón, observando que la marca UP esté por delante. Apriete hacia abajo para empujar el pulgar y retire la tapa.
4. Retire el elemento de trabajo del marco de soporte: levante su parte inferior y tire hacia Ud.
5. Conecte el pulsador a la instalación de incendios.
6. Utilice los tornillos del kit de elementos adicionales para fijar el marco de soporte a la base de montaje.
7. Instale nuevamente el elemento de trabajo hacia el marco.
8. Instale la tapa.
9. Pruebe la capacidad de trabajo del pulsador manual.

Инструкции за инсталиране

1. Свалете капак на ръчния бутон и извадете плика с допълнителни елементи.
2. Монтирайте основата към стената, като позиционирате отворите за щучери отгоре и отдолу - не монтирайте основата с отворите настрани.
3. С помощта на ключа свалете капак от носещата рамка - поставете късата страна на ключа в отворите от горната страна на бутона, като съблюдавате марката "UP" да е отпред. Натиснете надолу, за да избутате палеца и свалете капак.
4. Свалете работния елемент от носещата рамка - повдигнете долната му страна и издърпайте.
5. Свържете бутона към пожарната инсталация.
6. Използвайте винтовете от комплекта с допълнителни елементи, за да фиксирате носещата рамка към монтажната основа.
7. Монтирайте обратно работния елемент към рамката.
8. Монтирайте капак.
9. Тествайте ръчния бутон за работоспособност.